

Qube 30/Qube 30 plant

D	Bedienungsanleitung Vor Gebrauch aufmerksam lesen!	S. 2-3
ENG	Operation manual Please read the manual carefully before use!	P. 4-5
F	Mode d'emploi Veuillez lire soigneusement les instructions d'avant utilisation!	P. 6-7
NL	Gebruiksaanwijzing Lees de handleiding voor gebruik zorgvuldig door!	P. 8-9
ES	Manual de instrucciones Por favor lea el manual cuidadosamente!	P. 10-11
IT	Manuale Operativo Leggere il manuale attentamente in modo!	P. 12-13
PL	Instrukcja Użytkownika Proszę dokładnie przeczytać przed użyciem!	S. 14-15
RUS	Инструкция по эксплуатации Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией по эксплуатации	C. 16-17

Declaration of Conformity	P. 18/19
----------------------------------	-----------------



Product Info

AB Aqua Medic GmbH
Gewerbepark 24, 49143 Bissendorf, Germany

Bedienungsanleitung D

Mit dem Kauf dieser Leuchte haben Sie sich für ein Qualitätsprodukt entschieden. Sie ist von Fachleuten speziell für den Gebrauch in Meer- (Qube 30) bzw. Süßwasseraquarien (Qube 30 plant) entwickelt und erprobt worden. Hochwertige Technik und beste Materialien sowie modernes Design gewährleisten, dass Sie lange Freude an Ihrer Aquarienbeleuchtung haben werden.

Qube 30 / Qube 30 plant

1. Den Qube aus der Verpackung nehmen.
2. Vergewissern Sie sich, dass das Netzkabel nicht beschädigt ist. Den Stecker nicht mit nassen Händen anfassen.
3. Die Leuchte nicht selbst öffnen. Lassen Sie Reparaturen von einer Fachfirma durchführen.
4. Der Qube ist nur für den Innengebrauch bestimmt. Er darf weder Regen, noch Feuchtigkeit oder Wasser ausgesetzt werden.
5. Wenn Sie die Leuchte einschalten, schauen Sie bitte nicht direkt in das Licht.
6. Bei Stromausfall wenden Sie sich bitte an einen Fachmann.
7. Der Qube sollte nicht in der Nähe von Hitzequellen oder magnetischen Feldern aufgestellt werden. Stellen Sie nichts auf die Leuchte.
8. Der Qube ist nur für die Anwendung in der Aquaristik bestimmt.
9. Nicht als Spielzeug für Kinder geeignet.

1. Technische Daten

Größe	80 x 80 x 25 mm (L x B x H)
Verpackungsgröße	425 x 160 x 40 mm (L x B x H)
Nettogewicht	0,3 kg
Bruttogewicht	0,75 kg
Eingangsspannung	100 – 240 V AC
Ausgangsspannung	24 V DC
Stromverbrauch	30 W

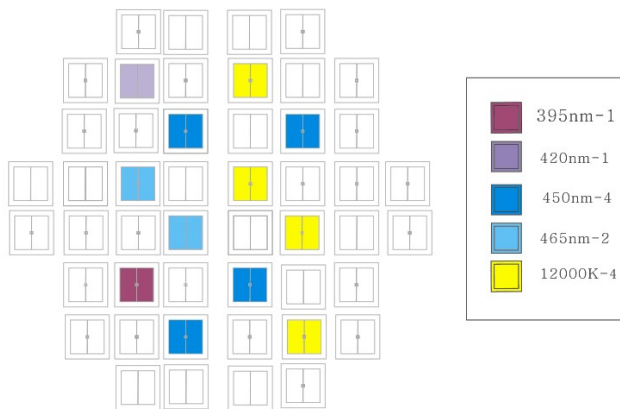


Abb. 1: Qube 30

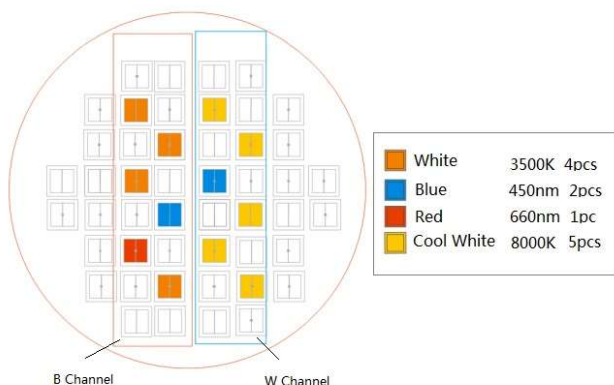


Abb. 2: Qube 30 plant

2. Installation

Befestigen Sie den Qube mit Hilfe des Halters an einer Aquarienscheibe. Der Qube darf am Halter nicht mehrmals verdreht werden, da dadurch das im Schwanenhals verlaufende Kabel beschädigt werden könnte.

Achtung: Halten Sie bitte die Tasten sauber und trocken, vergewissern Sie sich, dass Ihre Hände trocken sind. Andernfalls funktionieren die Sensortasten nicht.

On/Off Taste

Tippen Sie auf die On/Off Taste, um das Licht anzuschalten. Nach nochmaligem Antippen schaltet sich der Qube wieder aus. Wenn Sie die Leuchte anschalten, ist sie sofort hell. Falls nicht, drücken Sie (W) oder (B), um sicherzustellen, dass beide Kanäle eingeschaltet sind.

B und W Taste

Bitte tippen Sie die Sensortasten (W) oder (B), um die beiden Kanäle anzuschalten. Durch mehrfaches Antippen ändert sich die Helligkeit. Die Helligkeitszyklen sind: 1-2-3-4-5-0.

3. Wartung und Pflege

1. Achten Sie bitte darauf, dass die Leuchte nicht mit Feuchtigkeit, Spritz- oder Kondenswasser in Berührung kommt.
2. Reinigen Sie monatlich die Ventilatorein- und -auslässe, entfernen Sie Staub und Salzurückstände.
3. Prüfen Sie monatlich, ob das Netzteil trocken ist und ob der Netzstecker fest eingesteckt ist.
4. Reinigen Sie die Oberfläche des Qube monatlich mit einem trockenen Tuch, um Staub und Salz- oder Kalkrückstände zu entfernen.
5. Entfernen Sie monatlich evtl. Salz- oder Kalkrückstände vom Halter, um Korrosion zu verhindern.
6. Es empfiehlt sich, den eingebauten Lüfter regelmäßig von Staubablagerungen frei zu blasen.

Wenn die Ventilatorein- und -auslässe verschmutzt sind, löst das Hitzeschutzsystem aus. Durch dieses Steuerungssystem gelangt die Leuchte in einen Schutzzustand. Sobald die Temperatur auf 40 °C gefallen ist, entriegelt das Steuerungssystem die Leuchte automatisch und sie kann wieder normal betrieben werden.

4. Garantiebedingungen

AB Aqua Medic GmbH gewährt dem Erstkäufer eine 24-monatige Garantie ab Kaufdatum auf alle Material- und Verarbeitungsfehler des Produktes. Sie gilt nicht bei Verschleißteilen. Im Übrigen stehen dem Verbraucher die gesetzlichen Rechte zu; diese werden durch die Garantie nicht eingeschränkt. Als Garantienachweis gilt der Original-Kaufbeleg. Während der Garantiezeit werden wir das Produkt kostenlos durch den Einbau neuer oder erneuerter Teile instand setzen. Die Garantie deckt ausschließlich Material- und Verarbeitungsfehler, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch auftreten. Sie gilt nicht bei Schäden durch Transporte, unsachgemäße Behandlung, falschen Einbau, Fahrlässigkeit oder Eingriffen durch Veränderungen, die von nicht autorisierter Stelle vorgenommen wurden. **Im Fall, dass während oder nach Ablauf der Garantiezeit Probleme mit dem Gerät auftreten, wenden Sie sich bitte an den Fachhändler. Alle weiteren Schritte werden zwischen dem Fachhändler und Aqua Medic geklärt. Alle Reklamationen & Retouren, die nicht über den Fachhandel zu uns eingesandt werden, können nicht bearbeitet werden.** AB Aqua Medic haftet nicht für Folgeschäden, die durch den Gebrauch des Gerätes entstehen.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Technische Änderungen vorbehalten - 09/2024/v2.3

Operation Manual ENG

In purchasing this unit, you have selected a top quality product. It has been specifically designed for use in saltwater (Qube 30) or freshwater aquaria (Qube 30 plant) and has been tested by experts. High quality components and newest technology as well as modern design guarantee that you will enjoy your aquarium lighting for many years.

Qube 30 / Qube 30 plant

1. Please take the Qube out of the box.
2. Make sure the power cord is not damaged. Do not touch the plug with wet hands.
3. Do not disassemble the light. Must only be repaired by specialists.
4. The Qube can only be installed indoors. Do not expose it to rain, damp or dripping water.
5. When you turn on the light, please don't look directly at the light.
6. In case of power failure, please contact a specialist.
7. The Qube should not be installed near heat sources or magnetic fields. Don't place anything on the light.
8. The Qube is only designed for aquaristic use.
9. Not suitable as a toy for children.

1. Technical data

Dimensions	80 x 80 x 25 mm (l x w x h)
Packaging size	425 x 160 x 40 mm (l x w x h)
Net weight	0.3 kg
Gross weight	0.75 kg
Input voltage	100 - 240 V AC
Output voltage	24 V DC
Power consumption	30 watts

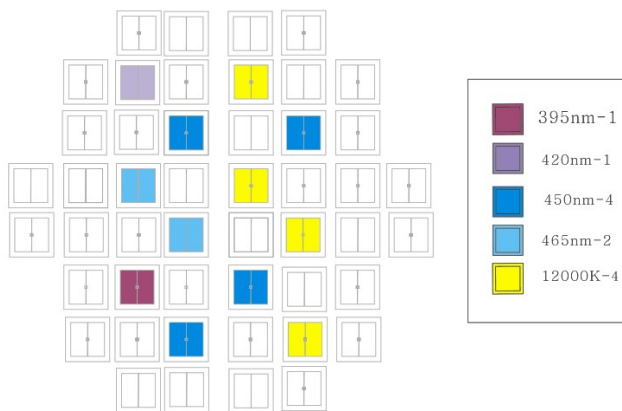


Fig. 1: Qube 30

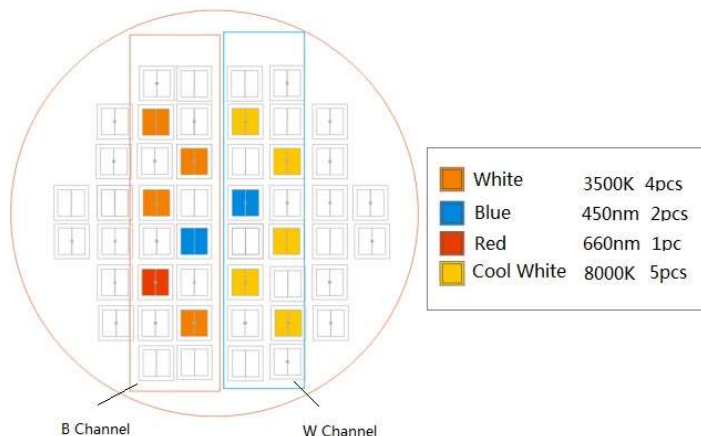


Fig. 2: Qube 30 plant

2. Installation

Attach the Qube to the aquarium pane by using the holder. Don't twist the holder otherwise the cable within the gooseneck could be damaged.

Attention: Please keep the light buttons clean and dry; also make sure your hands are dry before touching the light, or the touch keys could fail.

On/Off Button

Touch the On/Off button to turn on the light. After touching the On/Off button again, the Qube switches off. When you turn the light on, it should illuminate at once. If not, please touch (W) or (B) button to ensure that both channels are turned on.

B and W Buttons

Please touch the (W) or (B) button to turn on both channels. The brightness changes by touching the buttons repeatedly. The brightness cycles are: 1-2-3-4-5-0.

3. Maintenance and Care

1. Please protect the light from humidity, splash and condensate.
2. The fan inlet and outlet should be cleaned monthly, remove dust and any salt residues.
3. Please check monthly that the power supply is dry and the power plug is inserted tightly.
4. Clean the surface of the Qube monthly with a dry cloth to remove dust, salt or lime residues.
5. Remove monthly any salt or lime residues from the holder to prevent corrosion.
6. We recommend to clean the built-in fan regularly from dust deposits by blowing.

If the fan inlet and outlet of the light are covered in dirt, then the heat protection system will turn the light to enter a protective state. When the temperature has dropped below 40 °C, the control system automatically unlocks the light and it can be operated as usual.

4. Warranty conditions

AB Aqua Medic GmbH grants the first-time user a 24-month guarantee from the date of purchase on all material and manufacturing defects of the product. Incidentally, the consumer has legal rights; these are not limited by this warranty. This warranty does not cover user serviceable parts, due to normal wear & tear. The original invoice or receipt is required as proof of purchase. During the warranty period, we will repair the product for free by installing new or renewed parts. This warranty only covers material and processing faults that occur when used as intended. It does not apply to damage caused by transport, improper handling, incorrect installation, negligence, interference or repairs made by unauthorized persons. **In case of a fault with the unit during or after the warranty period, please contact your dealer. All further steps are clarified between the dealer and AB Aqua Medic. All complaints and returns that are not sent to us via specialist dealers cannot be processed.** AB Aqua Medic is not liable for consequential damages resulting from the use of any of our products.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Technical changes reserved - 09/2024/v2.3

Mode d'emploi F

L'achat de ce luminaire correspond à un produit de qualité. Il a été spécialement conçu et testé par des professionnels pour l'usage pour aquariums d'eau de mer (Qube 30) et d'eau douce (Qube 30 plant). Une technique de haute qualité, un design moderne et les meilleurs matériaux vous garantissent beaucoup de plaisir durant de nombreuses années avec l'éclairage de votre aquarium.

Qube 30 / Qube 30 plant

1. Sortez le Qube de son emballage.
2. Assurez-vous que le câble ne soit pas endommagé. Ne jamais manipuler la prise avec des mains mouillées.
3. N'ouvrez pas la lampe vous-même. Pour toute réparation, adressez-vous à un professionnel.
4. Le Qube est destiné à un usage intérieur. Il ne doit pas être exposé à la pluie, à l'humidité ni à l'eau.
5. Veuillez ne pas regarder directement dans la source lors de l'allumage de la lampe.
6. En cas de panne de courant, veuillez vous adresser à un professionnel.
7. Évitez la proximité d'une source de chaleur ou d'un champ magnétique pour le Qube. Ne rien poser sur la lampe.
8. Le Qube est destiné uniquement à un usage aquariophile.
9. Ceci n'est pas un jouet pour enfants.

1. Données techniques

Dimensions	80 x 80 x 25 mm (L x l x H)
Dimensions de l'emballage	425 x 160 x 40 mm (L x l x H)
Poids net	0,3 kg
Poids brut	0,75 kg
Tension d'entrée	100 - 240 V AC
Tension de sortie	24 V DC
Consommation d'énergie	30 W



Schéma 1 : Qube 30

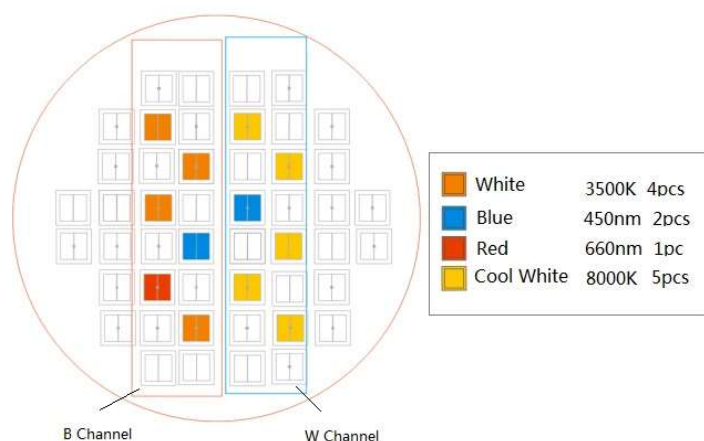


Schéma 2 : Qube 30 plant

2. Installation

Installez le support de la lampe à la vitre de l'aquarium. Évitez plusieurs tours du col de signe du Qube, car les câbles à l'intérieur de celui-ci peuvent être endommagés.

Attention: Veuillez garder les touches sèches et propres, assurez-vous que vos mains soient sèches. Dans le cas contraire, les touches sensibles risquent de ne pas fonctionner.

Touche On/Off

Appuyez sur la touche on/off pour allumer la lumière. En appuyant à nouveau, le Qube s'éteint. A l'allumage, la lampe développe tout de suite sa pleine luminosité. Dans le cas contraire, appuyez sur la touche (W) ou (B), afin d'assurer que Lorsque vous allumez la lumière, elle s'allume immédiatement. Sinon, appuyez sur (W) ou (B) pour vous assurer que les deux canaux sont activés.

Touche B et W

Veuillez appuyer sur les touches sensibles (W) ou (B) afin d'allumer les deux canaux. En appuyant plusieurs fois, la luminosité change. Les cycles de luminosité sont: 1-2-3-4-5-0.

3. Maintenance et entretien

1. Veuillez vous assurer que la lampe ne rentre pas en contact avec l'humidité, la projection et de la condensation d'eau.
2. Nettoyez une fois par mois les grilles d'entrée et de sortie d'air du ventilateur.
3. Vérifiez mensuellement que le bloc d'alimentation soit bien au sec et que la fiche soit correctement branchée dans la prise de courant.
4. Nettoyez la surface du Qube une fois par mois avec un chiffon sec afin d'enlever la poussière et les résidus de sel et de calcaire.
5. Enlevez mensuellement les éventuels résidus de sel et de calcaire du support afin d'éviter la corrosion.
6. Le nettoyage de dépoussiérage régulier du ventilateur intégré par soufflage est fortement recommandé.

Quand les grilles d'entrée et de sortie d'air du ventilateur sont sales, le système de protection thermique se déclenche automatiquement. Grâce à ce système, la lampe se met en mode de protection. Dès que la température de la lampe est redescendue à 40 °C, le système de protection se déverrouille automatiquement et la lampe fonctionne normalement.

4. Conditions de garantie

AB Aqua Medic GmbH garantit l'appareil au premier acheteur durant 24 mois à partir de la date d'achat contre tout défaut matériel ou de fabrication. Il ne s'applique pas aux pièces d'usure. Le consommateur bénéficie par ailleurs des droits légaux ; celles-ci ne sont pas limités par la garantie. Le ticket de caisse original tient lieu de preuve d'achat. Durant cette période l'appareil est gratuitement remis en état par le remplacement de pièces neuves ou reconditionnées par nos soins. La garantie couvre uniquement les défauts de matériel ou de fabrication qui peuvent survenir lors d'une utilisation adéquate. Elle n'est pas valable en cas de dommages dus au transport ou à une manipulation non conforme, à de l'anégligence, à une mauvaise installation ou à des manipulations/modifications effectués par des personnes non autorisées. **En cas de problème durant ou après l'écoulement de la période de garantie, veuillez-vous adresser à votre revendeur spécialisé. Toutes les réclamations et retours qui ne nous parviennent pas par le revendeur spécialisé ne peuvent pas être traités.** AB Aqua Medic GmbH n'est pas responsable pour les dommages indirects liés à l'utilisation de l'appareil.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Allemagne

- Sous réserve de modification technique - 09/2024/v2.3

Handleiding NL

Met de aanschaf van dit apparaat heeft u voor een top kwaliteit product gekozen. Het is speciaal ontworpen voor het gebruik met zoutwater aquaria (Qube 30) of zoetwater aquaria (Qube 30 plant) en het is getest door deskundigen. Hoge kwaliteitscomponenten en de nieuwste technologie maar ook een modern ontwerp zullen garanderen dat u vele jaren plezier zult hebben van uw aquarium verlichting.

Qube 30 / Qube 30 plant

1. Haal de Qube uit de doos.
2. Controleer dat de voedingskabel niet beschadigd is. Raak de stekker niet aan met natte handen.
3. Haal de verlichting niet uit elkaar. Hij mag uitsluitend door specialisten gerepareerd worden.
4. De Qube mag alleen binnhuis geïnstalleerd worden. Stel de verlichting niet bloot aan regen, waterdamp op druppelend water.
5. Als u de verlichting aan doet, kijk dan niet rechtstreeks in het licht.
6. Indien de verlichting niet werkt neem dan contact op met een specialist.
7. De Qube mag niet geïnstalleerd worden in de buurt van warmtebronnen of magnetische velden. Plaats ook niet OP de verlichting.
8. De Qube is uitsluitend ontworpen voor aquarium gebruik.
9. Niet geschikt als speelgoed voor kinderen.

1. Technische gegevens

Afmetingen	80 x 80 x 25 mm (l x b x h)
Verpakkingsafmetingen	425 x 160 x 40 mm (l x b x h)
Netto gewicht	0.3 kg
Totaal gewicht	0.75 kg
Input voltage	100 - 240 V AC
Uitgangsvoltage	24 V DC
Stroomverbruik	30 watt

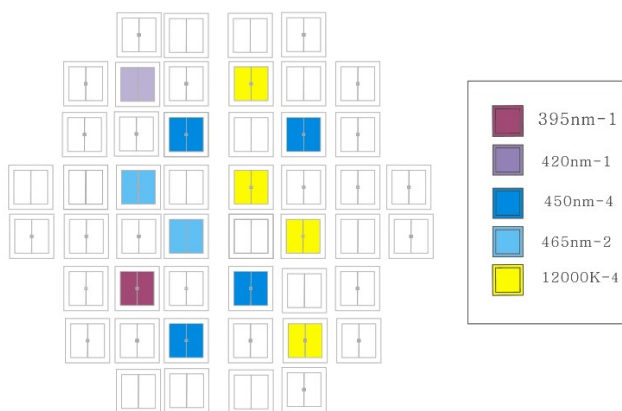


Fig. 1: Qube 30

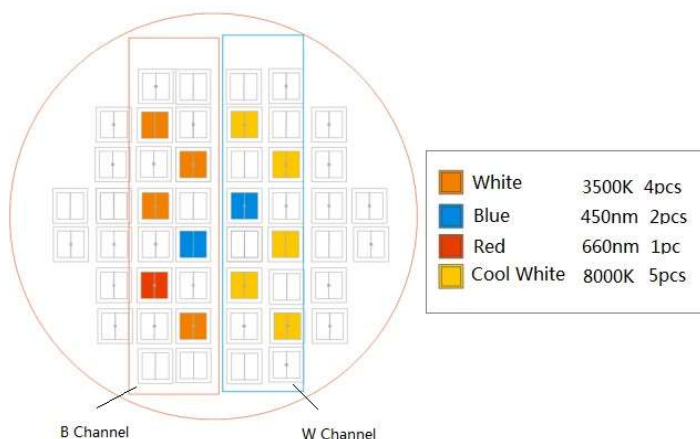


Fig. 2: Qube 30 plant

2. Installatie

Monteer de Qube aan het aquarium dmv de houder. Draai de houder niet, omdat dan de kabel in de hals beschadigd kan worden.

Let op: Zorg dat de lichtknoppen schoon en droog blijven; zorg ook dat uw handen droog zijn als u de verlichting beet pakt. Hierdoor kunnen de bedieningstoetsen mogelijk niet werken.

On/Off knop

Druk op de On/Off knop om de verlichting aan te doen. Als u de /Off knop opnieuw indrukt zal de Qube uitgaan. Als u de verlichting aan doet zal hij in een keer oplichten. Indien dit niet het geval is, druk dan op de (W) of (B) knop om er voor te zorgen dat beide kanalen aan zijn.

B en W knoppen

Druk aub op de (W) of (B) knop om het beide kanalen aan te doen. De intensiteit kan aangepast worden door herhaaldelijk de knop in te drukken. De intensiteitscycli zijn: 1-2-3-4-5-0.

3. Onderhoud en verzorging

1. Bescherm de lamp tegen vocht, spetteren en condens.
2. De ventilator inlaat en uitlaat moeten maandelijks gereinigd worden. Verwijder stof en zoutresiduen.
3. Controleer maandelijks of de voiding droog is en de stekker er goed in zit.
4. Reinig maandelijks het oppervlak van de Qube met een droge doek om dstof en zout te verwijderen.
5. Verwijder maandelijks zout of kalk restanten van de houder om corrosive te voorkomen.
6. Wij adviseren om de ingebouwde ventilator regelmatig te reinigen d.m.v. doorblazen. Dit om opgehoopt vuil te verwijderen.

Als de inlaat en uitlaat van de ventilator bedoekt zijn met stof zal het warmte beschermingsysteem in ee beshermende modus zetten. Als de temperatuur is gezakt tot onder de 40 °C, zal het controle system de verlichting automatisch vrijgeven en zal deze weer normal functioneren.

4. Garantie voorwaarden

AB Aqua Medic GmbH verleent een garantie van 24 maanden vanaf de aankoopdatum tegen alle defecten in materiaal of afwerking van het apparaat. Deze garantie geldt niet voor onderdelen die aan normale sluitage tgv normaal gebruik onderhevig zijn. Garantie wordt alleen verleend door het bewijs van de originele aankoopbon te overleggen. Gedurende deze periode zal het product kosteloos worden gerepareerd door nieuwe of gereviseerde onderdelen set. In het geval dat er problemen optreden met het apparaat tijdens of na de garantieperiode, neem dan contact op met uw dealer. Deze garantie geldt alleen voor de oorspronkelijke koper. Dit geldt alleen voor materiaal-en fabricagefouten die bij normaal gebruik ontstaan. Het is niet van toepassing op schade veroorzaakt door transport of onjuiste behandeling, nalatigheid, onjuiste installatie, wijzigingen of wijzigingen die zijn gemaakt door onbevoegden. **Alle vervolgstappen zullen afgehandeld worden tussen AB Aqua Medic en de dealer. Alle klachten en retour gestuurde apparaten dienen via de dealer aan ons toegestuurd te worden.** AB Aqua Medic GmbH is niet aansprakelijk voor eventuele gevolgschade voortvloeiend uit het gebruik van het apparaat.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Technische wijzigingen voorbehouden - 09/2024/v2.3

Manual de instrucciones ES

Con la compra de esta unidad, usted ha seleccionado un producto de calidad superior. Ha sido diseñado específicamente para su uso en acuarios de agua salada (Qube 30) y dulce (Qube 30 plant) y ha sido probado por expertos. Sus componentes de alta calidad y la tecnología más reciente, así como su moderno diseño, garantizan que va a disfrutar de su iluminación para el acuario durante muchos años.

Qube 30 / Qube 30 plant

1. Por favor, saque el Qube de la caja.
2. Asegúrese de que el cable no esté dañado. No toque la clavija con las manos mojadas.
3. No desmonte el foco. Solo debe ser reparado por especialistas.
4. Qube puede ser instalado solo en interior. No lo exponga a la lluvia, a la humedad a gotas de agua.
5. Cuando encienda el foco, por favor, no mire directamente a la luz.
6. En caso de fallo de potencia, por favor contacte con un especialista.
7. Qube no debe ser instalado cerca de fuentes de calor o campos magnéticos. No ponga nada sobre el foco.
8. Qube está diseñado solo para su uso acuarístico.
9. No es adecuado como juguete para niños.

1. Datos Técnicos

Dimensiones	80 x 80 x 25 mm (l x a x al)
Tamaño caja	425 x 160 x 40 mm (l x a x al)
Peso neto	0.3 kg
Peso bruto	0.75 kg
Voltaje de entrada	100 - 240 V AC
Voltaje de salida	24 V DC
Consumo eléctrico	30 vatios



Fig. 1: Qube 30

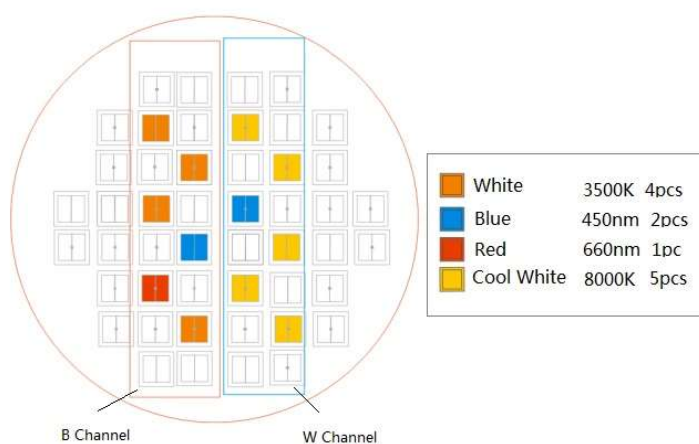


Fig. 2: Qube 30 plant

2. Instalación

Coloque el Qube en el cristal del acuario empleando su sujeción. No tuerza el soporte, de lo contrario el cable dentro del cuello de cisne podría dañarse.

Atención: Por favor, mantenga los botones limpios y secos; también asegúrese de que sus manos estén secas antes de tocar el foco, o los botones táctiles podrían fallar.

Interruptor On/Off

Presione el interruptor On/Off para encender la luz. Si pulsa de nuevo el interruptor On/Off, el Qube se apagará. Cuando encienda la luz debe iluminarse de inmediato. De lo contrario, toque el botón (B) o (W) para asegurarse de que ambos canales están activados.

Botones B y W

Presione el botón (B) o (W) para activar ambos canales. El brillo cambia pulsando los botones repetidamente. Los ciclos de brillo son: 1-2-3-4-5-0.

3. Mantenimiento y cuidado

1. Proteja la luz de la humedad, salpicaduras y condensados.
2. La entrada y salida del ventilador deben limpiarse mensualmente, eliminar el polvo y cualquier residuo de sal.
3. Compruebe mensualmente que la fuente de alimentación esté seca y que el enchufe de alimentación esté bien insertado.
4. Limpie la superficie del Qube mensualmente con un paño seco para eliminar el polvo, la sal y depósitos de cal.
5. Retire mensualmente cualquier residuo de sal y depósitos de cal del soporte para evitar la corrosión.
6. Recomendamos limpiar regularmente (con un compresor de aire) el ventilador incorporado para eliminar los depósitos de polvo.

Si la entrada y la salida del ventilador de la luz están cubiertas de suciedad, entonces el sistema de protección contra el calor apagará la luz para entrar en un estado de protección. Cuando la temperatura ha caído por debajo de los 40 °C, el sistema de control desbloquea la luz automáticamente y se puede operar como de costumbre.

4. Condiciones de garantía

AB Aqua Medic GmbH concede al usuario que lo use por primera vez una garantía de 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material y fabricación del aparato. Por otra parte, el consumidor tiene derechos legales; estos no están limitados por esta garantía. Esta garantía no cubre las piezas consumibles, debido al desgaste normal. Se requiere la factura o recibo original como prueba de compra. Durante el período de garantía, repararemos el producto de forma gratuita mediante la instalación de piezas nuevas o renovadas. Esta garantía solo cubre los defectos de material y de procesamiento que se producen cuando se utilizan según lo previsto. No se aplica a los daños causados por transporte, manipulación inadecuada, instalación incorrecta, negligencia, interferencia o reparaciones realizadas por personas no autorizadas. **En caso de fallo de la unidad durante o después del período de garantía, por favor póngase en contacto con su distribuidor. Todos los pasos siguientes se resuelven entre el distribuidor y AB Aqua Medic. Todas las reclamaciones y devoluciones que no se nos envíen a través de distribuidores especializados no podrán ser procesadas.** AB Aqua Medic no se hace responsable de los daños resultantes del uso de cualquiera de nuestros productos.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Cambios técnicos reservados – 09/2024/v2.3

Manuale operativo IT

Acquistando questa lampada, avete deciso di acquistare un prodotto di qualità. È stata appositamente sviluppata e testata da esperti per l'uso in acquari marini (Qube 30) e d'acqua dolce (Qube 30 plant). La tecnologia di alta qualità, i migliori materiali e il design moderno garantiscono un'illuminazione dell'acquario di lunga durata.

Qube 30 / Qube 30 plant

1. Togliere il Qube dall'imballaggio.
2. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Non toccare la spina con le mani bagnate.
3. Non aprire la lampada da soli. Rivolgersi a un'azienda specializzata per le riparazioni.
4. Il Qube è destinato esclusivamente all'uso interno. Non deve essere esposto a pioggia, umidità o acqua.
5. Quando si accende la luce, non guardare direttamente nella luce.
6. In caso di interruzione di corrente, rivolgersi a un tecnico specializzato.
7. Il Qube non deve essere collocato vicino a fonti di calore o campi magnetici. Non collocare nulla sopra la luce.
8. Il Qube è destinato esclusivamente all'uso in acquario.
9. Non è adatto come giocattolo per i bambini.

1. Dati tecnici

Dimensioni	80 x 80 x 25 mm (L x L x A)
Dimensioni dell'imballaggio	425 x 160 x 40 mm (L x L x A)
Peso netto	0,3 kg
Peso lordo	0,75 kg
Tensione di ingresso	100 – 240 V CA
Tensione di uscita	24 V CC
Consumo di energia	30 watt

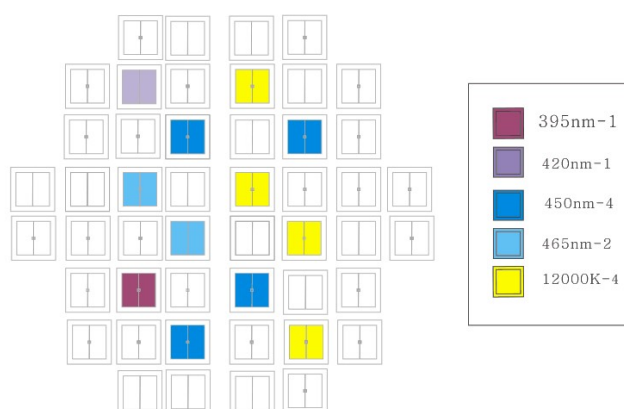


Fig. 1: Qube 30

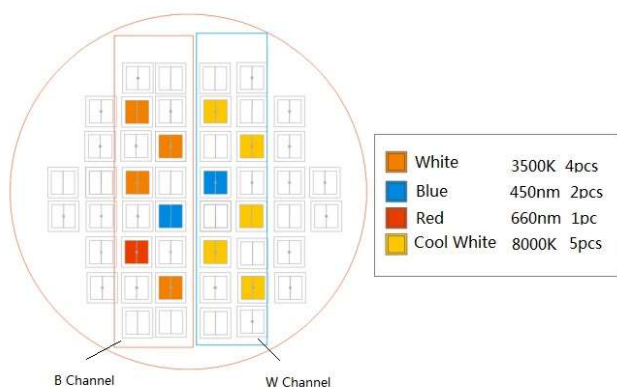


Fig. 2: Qube 30 plant

2. Installazione

Fissare il Qube al vetro dell'acquario utilizzando il supporto. Il Qube non deve essere attorcigliato più volte sul supporto, per non danneggiare il cavo che scorre nel collo d'oca.

Attenzione: tenere i pulsanti puliti e asciutti, assicurarsi che le mani siano asciutte. In caso contrario, i pulsanti del sensore non funzioneranno.

Pulsante On/Off

Toccare il pulsante On/Off per accendere la luce. Dopo averlo toccato di nuovo, il Qube si spegne di nuovo. Quando si accende la luce, questa è subito luminosa. In caso contrario, premere (W) o (B) per assicurarsi che entrambi i canali siano accessi.

Pulsante B e W

Toccare i pulsanti del sensore (W) o (B) per attivare i due canali. Toccando più volte si modifica la luminosità. I cicli di luminosità sono: 1-2-3-4-5-0.

3. Manutenzione e cura

1. Assicurarsi che la lampada non entri in contatto con umidità, spruzzi d'acqua o condensa.
2. Pulire mensilmente le entrate e le uscite del ventilatore, rimuovendo polvere e residui di sale.
3. Controllare mensilmente che l'alimentatore sia asciutto e che la spina sia ben inserita.
4. Pulire mensilmente la superficie del Qube con un panno asciutto per rimuovere polvere e residui di sale o calcare.
5. Rimuovere ogni mese i residui di sale o calcare dal supporto per evitare la corrosione.
6. Si consiglia di soffiare regolarmente la ventola incorporata per liberarla dai depositi di polvere.

Se gli ingressi e le uscite del ventilatore sono sporchi, si attiva il sistema di protezione dal calore. Questo sistema di controllo mette la lampada in uno stato di protezione. Non appena la temperatura scende a 40 °C, il sistema di controllo sblocca automaticamente la lampada, che può tornare a funzionare normalmente.

4. Condizioni di garanzia

Nel caso di difetti nei materiali o di fabbricazione, rilevati entro 24 mesi dalla data dell'acquisto, AB Aqua Medic GmbH provvederà a riparare o, a propria scelta, sostituire gratuitamente la parte difettosa – sempre che il prodotto sia stato installato correttamente, utilizzato per gli scopi indicati dalla casa costruttrice, utilizzato secondo il manuale di istruzioni. I termini della garanzia non si applicano per tutti i materiali di consumo. E' richiesta la prova di acquisto, presentando la fattura di acquisto originale o lo scontrino fiscale indicante il nome del rivenditore, il numero del modello e la data di acquisto oppure, se è il caso, il cartoncino della garanzia. Questa garanzia decade se il numero del modello o di produzione è alterato, cancellato o rimosso, se persone o enti non autorizzati hanno eseguito riparazioni, modifiche o alterazioni del prodotto, o se il danno è stato causato accidentalmente, da un uso scorretto o per negligenza. **Se il suo prodotto AB Aqua Medic GmbH non sembra funzionare correttamente o appare difettoso si prega di contattare dapprima il suo rivenditore. Tutti gli ulteriori passaggi sono chiariti tra il rivenditore e AB Aqua Medic.** Tutti i reclami e resi che non ci vengono inviati tramite rivenditori specializzati non possono essere elaborati.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany
- Modifiche tecniche riservate - 09/2024/v2.3

Instrukcja Użytkownika PL

Kupując to oświetlenie, zdecydowałeś się na produkt wysokiej jakości. Zostało ono specjalnie opracowane i przetestowane przez ekspertów do użytku w akwariach morskich (Qube 30) i słodkowodnych (Qube 30 plant). Wysokiej jakości technologia i najlepsze materiały, a także nowoczesny design zapewniają, że będziesz cieszyć się oświetleniem akwarium przez długi czas.

Qube 30 / Qube 30 plant

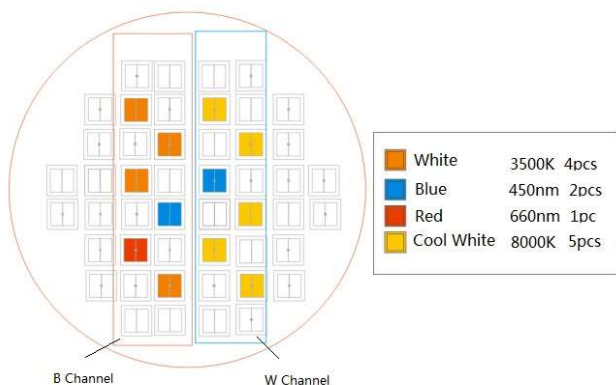
1. Wyjąć Qube z opakowania.
2. Upewnij się, że kabel zasilający nie jest uszkodzony. Nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami.
3. Nie otwieraj lampki samodzielnie. Naprawę należy zlecić wyspecjalizowanej firmie.
4. Lampa Qube jest przeznaczona wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń. Nie wolno narażać go na działanie deszczu, wilgoci lub wody.
5. Po włączeniu lampki nie należy patrzeć bezpośrednio w jej kierunku.
6. W przypadku awarii zasilania należy skontaktować się ze specjalistą.
7. Qube nie powinien być umieszczony w pobliżu źródeł ciepła lub pól magnetycznych. Nie należy umieszczać żadnych przedmiotów na lampce.
8. Urządzenie Qube jest przeznaczone wyłącznie do użytku w akwarium.
9. Nie nadaje się jako zabawka dla dzieci.

2. Dane techniczne

Rozmiar	80 x 80 x 25 mm (dł. x szer. x wys.)
Rozmiar opakowania	425 x 160 x 40 mm (dł. x szer. x wys.)
Waga netto	0,3 kg
Waga brutto	0,75 kg
Napięcie wejściowe	100 – 240 V AC
Napięcie wyjściowe	24 V DC
Pobór mocy	30 wat



Rys. 1: Qube 30



Rys. 2: Qube 30 plant

2. Instalacja

Przymocuj Qube do szyby akwarium za pomocą uchwyty. Nie wolno kilkakrotnie przekręcać Qube na uchwycie, ponieważ może to spowodować uszkodzenie kabla biegnącego w gęszej szybie.

Uwaga: Przyciski należy utrzymywać w czystości i suchości, upewniając się, że dłonie są suche. W przeciwnym razie przyciski czujnika nie będą działać.

Przycisk Wł.

Dotknij przycisku On/Off, aby włączyć światło. Po ponownym dotknięciu przycisku Qube ponownie się wyłączy. Po włączeniu podświetlenie jest natychmiast jasne. Jeśli tak nie jest, naciśnij przycisk (W) lub (B), aby upewnić się, że oba kanały są włączone.

Przycisk B i W

Dotknij przycisków czujnika (W) lub (B), aby włączyć dwa kanały. Kilkakrotne dotknięcie zmienia jasność. Cykle jasności są następujące: 1-2-3-4-5-0.

3. Konserwacja i pielęgnacja

1. Należy upewnić się, że lampa nie ma kontaktu z wilgocią, rozbryzgami wody lub kondensacją.
2. Co miesiąc czyścić wloty i wyloty wentylatora, usuwać kurz i pozostałości soli.
3. Co miesiąc sprawdzać, czy zasilacz jest suchy i czy wtyczka sieciowa jest dobrze podłączona.
4. Co miesiąc czyścić powierzchnię Qube suchą szmatką w celu usunięcia kurzu i pozostałości soli lub kamienia.
5. Co miesiąc usuwać z uchwyty pozostałości soli lub kamienia, aby zapobiec korozji.
6. Zaleca się regularne czyszczenie wbudowanego wentylatora z osadów kurzu.

Jeśli wloty i wyloty wentylatora są zabrudzone, uruchamiany jest system ochrony przed przegrzaniem. Ten system sterowania przełącza lampę w stan ochronny. Gdy tylko temperatura spadnie do 40 °C, system sterowania automatycznie odblokowuje lampę i można ją ponownie normalnie obsługiwać.

4. Gwarancja

AB Aqua Medic GmbH udziela pierwszemu właścicielowi 24-miesięcznej gwarancji na materiał oraz wykonanie. Nasza gwarancja nie wyklucza ustawowych praw jakie przysługują konsumentom. Gwarancją nie są objęte elementy zużywające się i eksploatacyjne, które w naturalny sposób zużywają się w trakcie eksploatacji. Do reklamacji należy dołączyć dowód zakupu. W ramach naprawy gwarancyjnej urządzenie będzie nieodpłatnie naprawione. Gwarancją objęte jest urządzenie, pod warunkiem właściwego użytkowania, zgodnie z przeznaczeniem i w warunkach określonych przez producenta. Gwarancją nie będą objęte uszkodzenia wynikające z zaniedbań w użytkowaniu, urządzenia przerabiane oraz naprawiane w niezgodny ze sztuką sposób. **W przypadku awarii prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem. Dalsza procedura będzie przekazana przez dystrybutora. AB Aqua Medic GmbH nie będzie bezpośrednio wykonywał obsługi gwarancyjnej.** AB Aqua Medic GmbH nie będzie odpowiedzialny za starty pośrednie lub bezpośrednio wynikające z popsucia się urządzenia.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany

- Zastrzegamy prawo zmian - 09/2024/v2.3

Инструкция по эксплуатации RUS

Покупая данный светильник, Вы получаете высококачественный продукт, который разработан специально для использования в морских аквариумах и протестирован специалистами. Новейшая технология и лучшие материалы, а также современный дизайн позволят Вам ещё долго радоваться освещению Вашего аквариума.

Qube 30 / Qube 30 plant

1. Достаньте Qube из упаковки.
2. Убедитесь в том, что сетевой кабель не поврежден. Не касайтесь влажными руками штепсельной вилки.
3. Не вскрывайте самостоятельно светильник. Все ремонтные работы должна выполнять специализированная фирма.
4. Qube предназначен только для использования внутри помещения. Нужно исключить попадание на него дождя, влаги или воды.
5. При включении светильника избегайте, пожалуйста, смотреть на прямой свет.
6. При отказе системы электропитания обращайтесь, пожалуйста, к специалисту.
7. Qube не следует устанавливать рядом с источниками тепла и магнитными полями. Ничего не ставьте на светильник.
8. Qube предназначен для применения только в аквариумистике.
9. Не подходит в качестве игрушки для детей

1. Технические характеристики

Размеры	80 x 80 x 25 мм (Д x Ш x В)
Размеры упаковки	425 x 160 x 40 мм (Д x Ш x В)
Вес нетто	0,3 кг
Вес брутто	0,75 кг
Входное напряжение	100 – 240 В AC
Выходное напряжение	24 В DC
Потребление электроэнергии	30 Вт



Рис. 1: Qube 30

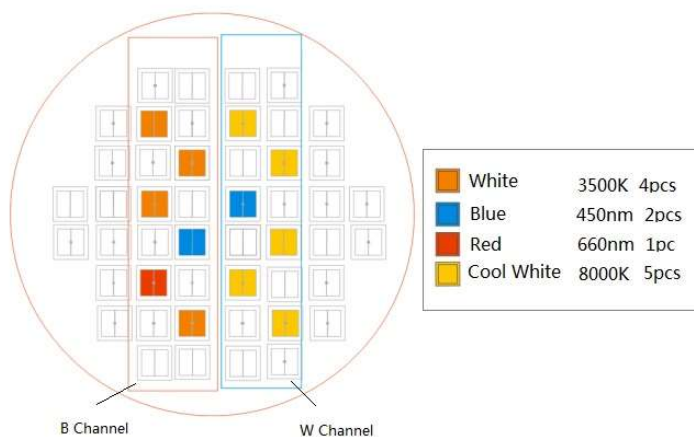


Рис. 2: Qube 30 plant

2. Установка

Укрепите Qube с помощью кронштейна на стекле аквариума. Qube нельзя проворачивать много раз на кронштейне, потому что можно повредить кабель в гибком штативе.

Внимание: Кнопки должны быть чистыми и сухими, убедитесь, пожалуйста, в том, что Ваши руки сухие. В противном случае, сенсорные кнопки не будут работать.

On/Off кнопки

Для включения света нажмите на On/Off кнопки. После повторного нажатия Qube снова отключается. При включении светильника сразу же загорается яркий свет. В том случае, если это не происходит, нажмите на кнопки (W) или (B), чтобы убедиться в том, что оба канала включены.

В и W кнопки

Пожалуйста, нажмите на сенсорные кнопки (W) или (B) для того, чтобы включить оба канала. Яркость меняется при многократном нажатии. Циклы яркости: 1-2-3-4-5-0.

3. Техническое обслуживание и уход

1. Следите, пожалуйста, за тем, чтобы в светильник не попадали влага, брызги и конденсат.
2. Каждый месяц очищайте впускное и выпускное отверстия вентилятора, удаляйте пыль и остатки соли.
3. Проверяйте каждый месяц источник питания. Он должен быть сухим. Проверяйте также, прочно ли установлена штепсельная вилка.
4. Протирайте каждый месяц сухой салфеткой поверхность Qube для того, чтобы удалить пыль, остатки соли и известковые отложения.
5. Чтобы избежать коррозии, удаляйте также каждый месяц солевые и известковые остатки с кронштейна.
6. Рекомендуем продувать встроенный кулер от пыли.

При загрязнении впускного и выпускного отверстий вентилятора включается система теплозащиты. Данная система предохраняет светильник от перегрева. Как только температура опустится до 40° C, система автоматически разблокирует светильник, а он снова будет работать в нормальном режиме.

4. Гарантия

AB Aqua Medic GmbH предоставляет 24-месячную гарантию со дня приобретения на все дефекты по материалам и на все производственные дефекты прибора. Подтверждением гарантии служит оригинал чека на покупку. В течение гарантийного срока мы бесплатно отремонтируем изделие, установив новые или обновленные детали. Гарантия распространяется только на дефекты по материалам и производственные дефекты, возникающие при использовании по назначению. Она не действительна при повреждениях во время транспортировки или при ненадлежащем обращении, халатности, неправильном монтаже, а также при вмешательстве и изменениях, произведенных в несанкционированных местах. **В случае проблем с прибором, возникших в период или после гарантийного срока, пожалуйста, обращайтесь к дилеру. Все дальнейшие шаги решаются дилером и фирмой AB Aqua Medic. Все жалобы и возвраты, которые не отправлены нам через специализированных дилеров, не принимаются к рассмотрению.** AB Aqua Medic GmbH не несет ответственности за повторные повреждения, возникающие при использовании прибора.

AB Aqua Medic GmbH - Gewerbepark 24 - 49143 Bissendorf/Germany

- оставляем за собой право на технические изменения конструкции - 09/2024/v2.3



	EU-Konformitätserklärung	AQUA MEDIC
--	---------------------------------	-------------------

Qube 30, Qube 30 plant #83216030 #83217030

Hersteller: AB AQUA MEDIC GMBH
Gewerbepark 24
49143 Bissendorf
Deutschland

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

Gegenstand der Erklärung: Qube 30 / Qube 30 plant

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2014/30/EU [EMV – elektromagnetische Verträglichkeit]

Richtlinie 2014/35/EU [LVD – Niederspannungsrichtlinie]

Richtlinie 2011/65/EU [RoHS-Richtlinie]

Richtlinie 2012/19/EU [WEEE-Richtlinie]

Angewendete harmonisierte Normen:

EN55015:2013+A1:2015
EN61547:2009
EN61000-3-2:2014
EN61000-3-3:2013
EN60598-1:2015
EN60598-2-1:1989
IEC62321-4:2013; IEC62321-5:2013; IEC62321-6:2015; IEC62321-7-1:2015;
IEC62321-7-2:2017; IEC62321-8:2017

Unterzeichnet für und im Namen von: AB Aqua Medic GmbH

Ort, Datum: Bissendorf, 29.04.2019

Name, Funktion: Oliver Wehage, Geschäftsführer

AQUA MEDIC

AB Aqua Medic GmbH | Fon: +49 (0)54 02/89 11-0
Gewerbepark 24 | Fax: +49 (0)54 02/89 11-10
49143 Bissendorf | info@aquamedic.de
DE | www.aquamedic.de

Unterschrift

AB Aqua Medic GmbH • Gewerbepark 24 • 49143 Bissendorf, Germany
Fon: +49 5402 9911-0 • Fax: +49 5402 9911-19 • E-Mail: info@aquamedic.de • www.aquamedic.de

Geschäftsführer: Dipl.-Ing. Oliver Wehage • HRB 16246 AG Osnabrück • USt.-IdNr.: DE 117575590 • WEEE-Reg.-Nr.: DE 88550220 • SEPA-Nr.: DE92ZZZ00000775283

Oldenburgische Landesbank AG • BIC: OLBODEH2XXX
IBAN: DE04 2802 0050 5060 5666 00

Sparkasse Osnabrück • BIC: NOLADE22XXX
IBAN: DE40 2655 0105 0005 9115 24

Volksbank Osnabrück eG • BIC: GENODEF1OSV
IBAN: DE24 2659 0025 1005 0000 00

Volksbank Melle eG • BIC: GENODEF1HTR
IBAN: DE74 2656 2490 0505 4990 00



	EU-Declaration of Conformity	AQUA MEDIC
--	-------------------------------------	-------------------

Qube 30, Qube 30 plant #83216030 #83217030

Manufacturer: AB AQUA MEDIC GMBH
Gewerbepark 24
49143 Bissendorf
Deutschland

The manufacturer bears sole responsibility for issuing this declaration of conformity.

Object of the declaration: Qube 30 / Qube 30 plant

The object of the declaration described above complies with the relevant harmonization provisions of the European Union:

Directive 2014/30/EU [EMC - Electromagnetic Compatibility]

Directive 2014/35/EU [LVD - Low Voltage Directive]

Directive 2011/65/EU [RoHS Directive]

Applied harmonized standards:

EN55015:2013+A1:2015
EN61547:2009
EN61000-3-2:2014
EN61000-3-3:2013
EN60598-1:2015
EN60598-2-1:1989
IEC62321-4:2013; IEC62321-5:2013; IEC62321-6:2015; IEC62321-7-1:2015; IEC62321-7-2:2017; IEC62321-8:2017

Signed for and on behalf of: AB Aqua Medic GmbH

Place, date: Bissendorf, 29.04.2019

Name, position: Oliver Wehage, CEO

AQUA MEDIC

AB Aqua Medic GmbH Fon +49 (0)54 02/99 11-0
Gewerbepark 24 Fax +49 (0)54 02/99 11-19
49143 Bissendorf info@aquamedic.de
Germany www.aquamedic.de

Signature